

ROYAUME DE BELGIQUE

Arrêté royal relatif à un centre fédéral de connaissances pour la sécurité civile.

**ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.**

Vu les articles 37 et 107 de la Constitution ;

Vu la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, notamment l'article 20 inséré par la loi du 22 janvier 2007;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 140 ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 23 octobre 2006 ;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 8 décembre 2006 ;

Vu l'avis n° 42.316/2 du Conseil d'Etat, donné le 7 mars en application de l'article 84, §1, alinéa 1, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de

KONINKRIJK BELGIE

Koninklijk besluit betreffende een federaal kenniscentrum voor de civiele veiligheid.

**ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen
zullen, Onze Groet.**

Gelet op de artikelen 37 en 107 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 31 december 1963 op de civiele bescherming, inzonderheid op artikel 20 ingevoegd bij de wet van 22 januari 2007;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 140;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 23 oktober 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 8 december 2006;

Gelet op het advies nr. 42.316/2 van de Raad van State, gegeven op 7 maart 2007 met toepassing van artikel 84, §1, eerste lid, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van

l'Intérieur et de notre Ministre des
Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Chapitre premier – Disposition générale

Art. 1. Il est créé, au sein du Service public fédéral Intérieur, un « centre fédéral de connaissances pour la sécurité civile », ci-après dénommé « centre de connaissances ».

Chapitre II – De l'objectif et des missions du centre de connaissances

Art. 2. Le centre de connaissances a pour but la collecte et le traitement d'information de toute sorte relative à la sécurité civile, ayant pour but de réaliser un meilleur service uniforme des services de la sécurité civile.

Art. 3. Le centre de connaissances a pour mission :

- 1° la rédaction de directives techniques et de procédures opérationnelles pour les zones de secours;
- 2° la formation du personnel des services opérationnels de la sécurité civile;
- 3° la collecte et l'analyse de données statistiques des zones de secours;

Binnenlandse Zaken en van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Hoofdstuk I – Algemene bepalingen

Art. 1. Binnen de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken wordt een "Federaal Kenniscentrum voor de Civiele Veiligheid", hierna «kenniscentrum» genoemd, opgericht.

Hoofdstuk II – Doelstelling en opdrachten van het kenniscentrum

Art. 2. Het Kenniscentrum heeft als doel het verzamelen en verwerken van informatie van alle aard gerelateerd met de civiele veiligheid, met als doel om kwalitatief een betere, uniforme dienstverlening van de operationele diensten van de civiele veiligheid te realiseren.

Art. 3. Het kenniscentrum heeft als opdracht:

- 1° het opmaken van technische richtlijnen en operationele procedures voor de hulpverleningszones;
- 2° de opleiding van het personeel van de operationele diensten van de civiele veiligheid;
- 3° het verzamelen en het analyseren van de statistische gegevens van de

- 4° l'examen et l'évaluation d'incidents dans l'objectif d'en reprendre les expériences ;
- 5° la mise sur pied d'un centre de documentation en matière de sécurité civile;
- 6° la mise sur pied et le développement d'une expertise et d'un savoir-faire dans les différents services opérationnels de la Sécurité Civile;
- 7° la réalisation ou la commande d'études, sur la base des informations collectées ou mises à disposition, à l'appui de la politique de la Sécurité Civile et orientées sur une amélioration de la qualité des services opérationnels de la Sécurité Civile;
- 8° de formuler au Ministre, à sa demande ou de sa propre initiative, des conseils stratégiques;
- 9° la diffusion de connaissances et la mise à disposition des informations au Ministre, aux gouverneurs de province et au gouverneur de l'arrondissement administratif Bruxelles Capitale, aux bourgmestres et aux services administratifs et opérationnels de la Sécurité Civile
- 10° le développement d'un réseau d'expertise se composant d'experts intérieurs et étrangers et de spécialistes, entre autres des administrations, des services opérationnels, des universités et des autres associations et organisations concernées;
- hulpverleningszones;
- 4° het onderzoeken en evalueren van incidenten met als doelstelling de leermomenten hieruit op te nemen;
- 5° het ontwikkelen van een documentatiecentrum inzake civiele veiligheid;
- 6° de ontwikkeling en uitbouw van expertise en know-how binnen de verschillende operationele diensten van de Civiele Veiligheid;
- 7° het maken of het laten maken van studies, op basis van de informatie die werd ingezameld of ter beschikking werd gesteld, ter ondersteuning van het beleid van de Civiele Veiligheid en met het oog op kwaliteitsverbetering van de operationele diensten van de Civiele Veiligheid;
- 8° het formuleren van beleidsadviezen voor de minister van Binnenlandse Zaken, op zijn verzoek of op eigen initiatief;
- 9° het verspreiden van kennis onder en het ter beschikking stellen van informatie aan de minister de provinciegouverneurs en de gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, de burgemeesters en de administratieve en de operationele diensten van de Civiele Veiligheid;
- 10° het opbouwen van een kennisnet met binnen – en buitenlandse experts en deskundigen van ondermeer administraties, de operationele diensten, de universiteiten en andere

- 11° apporter sa collaboration aux recherches et études relatives à la sécurité civile, effectuées par d'autres institutions publiques.
- 12° en cas d'un état d'urgence comme visé à l'arrêté royal du 16 mars 2006 relatif aux plans d'urgence et d'interventions, appuyer les services de secours intervenants par la mise à disposition d'information et de connaissances spécialisées ;

§2. Le centre de connaissance dresse annuellement un rapport d'activités qui est transmis au Ministre de l'Intérieur, qui se charge de sa diffusion ultérieure.

Art. 4. L'exercice des missions du centre de connaissances ne porte pas atteinte aux compétences des différents services et départements concernés.

L'organisation de l'aide médicale urgente est écartée des domaines de recherche du centre de connaissances.

Chapitre III - Des organes du centre de connaissances - Dispositions générales

betrokken verenigingen en organisaties;

- 11° haar medewerking verlenen aan onderzoek en studies, betreffende de civiele veiligheid, uitgevoerd door andere openbare instellingen.
- 12° in geval van een noodsituatie als bedoeld in het koninklijk besluit van 16 maart 2006 betreffende de nood- en interventieplanning, het ondersteunen van de interveniërende hulpdiensten door het ter beschikking stellen van informatie en gespecialiseerde kennis;

§2. Het Kenniscentrum maakt een jaarlijks activiteitenverslag op dat wordt medegedeeld aan de Minister van Binnenlandse zaken, die instaat voor de verdere verspreiding ervan.

Art. 4. De uitvoering van de opdrachten van het Kenniscentrum doet geen afbreuk aan de bevoegdheden van de verschillende betrokken diensten en departementen.

De organisatie van de dringende medische hulpverlening wordt uitgesloten uit de onderzoeksdomeinen van het Kenniscentrum.

Hoofdstuk III – Organen van het kenniscentrum Algemene bepalingen

Art. 5. Le centre de connaissances est composé des organes suivants :

- 1° un comité de gestion ;
- 2° une cellule administrative ;
- 3° un groupe technique et scientifique.

Art. 6. En vue d'assister le comité de gestion, le Ministre de l'Intérieur peut créer une commission consultative.

Il détermine les missions, la composition et le fonctionnement.

Section première – Du comité de gestion

Art. 7. Le comité de gestion est composé comme suit:

- 1° le président du comité de direction du SPF Intérieur;
- 2° le directeur général de la direction générale de la sécurité civile ou son représentant;
- 3° le directeur général de la direction générale centre de crises ou son représentant ;
- 4° le président de la Brandweervereniging Vlaanderen ou son représentant;
- 5° le président de la « Fédération royale des Corps de Sapeurs-

Art. 5. Het kenniscentrum bestaat uit de volgende organen:

- 1° een beheerscomité;
- 2° een administratieve cel;
- 3° een technische en wetenschappelijke groep.

Art. 6. De Minister van Binnenlandse Zaken kan een raadgevende commissie oprichten om het beheerscomité bij te staan.

Hij bepaalt de opdrachten, de samenstelling en de werking ervan.

Afdeling I – Beheerscomité

Art. 7. Het beheerscomité is samengesteld als volgt:

- 1° de voorzitter van het directiecomité van de FOD Binnenlandse Zaken;
- 2° de directeur-generaal van de Algemene Directie van de Civiele Veiligheid of zijn vertegenwoordiger;
- 3° de directeur-generaal van de Algemene Directie Crisiscentrum of zijn vertegenwoordiger;
- 4° de voorzitter van de Brandweervereniging Vlaanderen of zijn afgevaardigde;
- 5° de voorzitter van de "Fédération royale

pompiers de Belgique, aile francophone et germanophone » ou son représentant ;

6° le directeur général du centre de connaissances pour la sécurité civile, visé à l'article 10.

7° un expert scientifique désigné par le ministre de l'intérieur.

des Corps de Sapeurs-Pompiers de Belgique, aile francophone et germanophone" of zijn afgevaardigde;

6° de algemeen directeur van het kenniscentrum voor de civiele veiligheid bedoeld in artikel 10.

7° een wetenschappelijke expert op voordracht van de minister van Binnenlandse Zaken.

Art. 8. Le comité de gestion est notamment chargé des missions suivantes :

- 1° soumettre à l'approbation du Ministre de l'Intérieur le plan d'action du centre de connaissances;
- 2° donner les impulsions nécessaires au développement des activités et projets menés par le centre de connaissances et en assurer le suivi et l'évaluation ;
- 3° fournir, de sa propre initiative ou à la demande du Ministre de l'Intérieur, des avis en ce qui concerne le fonctionnement du centre de connaissances;
- 4° organiser la gestion du patrimoine du centre de connaissances ;
- 5° établir le projet de budget annuel qui reprend toutes les recettes et toutes les dépenses;
- 6° approuver le plan d'investissement annuel et ses

Art. 8. Het beheerscomité is met name belast met de volgende opdrachten:

- 1° het voorleggen, ter goedkeuring, van het actieplan van het kenniscentrum aan de Minister van Binnenlandse Zaken;
- 2° het geven van de nodige impulsen aan de ontwikkeling van de door het kenniscentrum uitgevoerde activiteiten en projecten en het verzekeren van de desbetreffende follow-up en evaluatie;
- 3° het geven van adviezen betreffende de werking van het kenniscentrum, op eigen initiatief of op verzoek van de Minister van Binnenlandse Zaken;
- 4° het organiseren van het vermogensbeheer van het kenniscentrum;
- 5° het opstellen van het ontwerp van jaarlijkse begroting dat alle ontvangsten en alle uitgaven bevat;
- 6° het goedkeuren van het jaarlijkse

modifications éventuelles;
 7° approuver avant le 31 mars de chaque année le compte d'exécution du budget, les comptes de gestion et les comptes patrimoniaux de l'exercice écoulé;
 8° soumettre chaque année au Ministre de l'Intérieur un rapport d'activités.

Art. 9. §1er. Le comité de gestion se réunit au moins quatre fois par an.

§2. Le comité de gestion est présidé par le Président du SPF Intérieur.

En l'absence du président, le membre du comité de gestion le plus âgé préside.

§3. Le comité de gestion ne peut délibérer valablement que si la majorité de ses membres est présente.

Si ce quorum n'est pas atteint, le comité peut, après une deuxième convocation, délibérer valablement sur le même ordre du jour, quel que soit le nombre de membres présents.

§ 4. En cas de partage des voix, la voix du président est prépondérante.

§ 5. Le comité de gestion arrête son règlement d'ordre intérieur.

investeringsplan en de eventuele wijzigingen ervan;
 7° het goedkeuren vóór 31 maart van elk jaar van de rekening van uitvoering van de begroting, de beheersrekeningen en de vermogensrekeningen van het afgelopen begrotingsjaar;
 8° het voorleggen van een jaarlijks activiteitenverslag aan de Minister van Binnenlandse Zaken.

Art. 9. §1. Het beheerscomité vergadert minstens vier keer per jaar.

§2. Het beheerscomité wordt voorgezeten door de Voorzitter van de FOD Binnenlandse Zaken.

Wanneer de Voorzitter afwezig is, wordt het beheerscomité voorgezeten door zijn oudste lid.

§3. Het beheerscomité kan slechts geldig beraadslagen als de meerderheid van zijn leden aanwezig is.

Indien dat quorum niet bereikt wordt, kan het comité, na een tweede bijeenroeping, geldig beraadslagen over dezelfde agenda, ongeacht het aantal aanwezige leden.

§4. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter beslissend.

§5. Het beheerscomité stelt zijn huishoudelijk reglement op.

Section II – De la cellule administrative

Art. 10. La cellule administrative est composée comme suit :

- 1° un directeur général ;
- 2° un comptable ;
- 3° un secrétariat administratif.

Art. 11. Les modalités de sélection, de désignation et d'évaluation du directeur général du Centre de connaissance, du comptable et du personnel affecté au secrétariat administratif seront fixés par Nous, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Art. 12. Le directeur général assure :

- 1° la gestion quotidienne administrative et financière du centre de connaissances ;
- 2° l'élaboration, en étroite collaboration avec le groupe technique et scientifique, du plan d'action du centre de connaissances ;
- 3° la rédaction et le suivi du plan d'action et des orientations arrêtées par le comité de gestion ;
- 4° la rédaction du projet de rapport

Afdeling II – Administratieve cel

Art. 10. De administratieve cel is als volgt samengesteld:

- 1° een algemeen directeur;
- 2° een rekenplichtige;
- 3° een administratief secretariaat.

Art. 11. De modaliteiten inzake selectie, aanwijzing en evaluatie van de algemeen directeur van het kenniscentrum, de rekenplichtige en het bij het administratief secretariaat tewerkgestelde personeel worden door Ons bepaald, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Art. 12. De algemeen directeur staat in voor:

- 1° het dagelijkse administratieve en financiële beheer van het kenniscentrum;
- 2° de uitwerking van het actieplan van het kenniscentrum, in nauwe samenwerking met de technische en wetenschappelijke groep;
- 3° de opstelling en de follow-up van het actieplan en de door het beheerscomité vastgelegde beleidslijnen;
- 4° de opstelling van het ontwerp van

d'activités visé à l'article 3, §2.

activiteitenverslag bedoeld in artikel 3, §2.

Section III – Du groupe technique et scientifique

Afdeling III – Technische en wetenschappelijke groep

Art. 13. Le groupe technique et scientifique est composé d'experts désignés sur la base de leurs compétences en matière de sécurité civile.

Art. 13. De technische en wetenschappelijke groep bestaat uit deskundigen, aangewezen wegens hun bekwaamheid inzake civiele veiligheid.

Art. 14. Les membres du personnel d'un service public détachés auprès du centre de connaissances demeurent soumis à la position juridique qui est la leur au sein de leur administration d'origine.

Art. 14. De bij het kenniscentrum gedetacheerde personeelsleden van een overheidsdienst blijven onderworpen aan de rechtspositie die zij bekleden binnen hun oorspronkelijke administratie.

Ils exercent leur mission de manière objective et indépendante.

Ze oefenen hun opdracht uit op objectieve en onafhankelijke wijze.

Dans l'exercice de leur mission, ils sont placés sous l'autorité du directeur général du centre de connaissances.

Voor de uitvoering van hun opdracht worden zij onder het gezag geplaatst van de algemeen directeur van het kenniscentrum.

Art. 15. Le groupe technique et scientifique est chargé de l'exécution des missions confiées au centre de

Art. 15. De technische en wetenschappelijke groep is belast met de uitvoering van de opdrachten van het

connaissances.

Le groupe technique et scientifique propose au directeur général la conclusion de conventions avec des experts ou de conventions de service en vue de la réalisation de projets spécifiques.

kenniscentrum.

De technische en wetenschappelijke groep stelt aan de algemeen directeur het afsluiten van overeenkomsten met deskundigen of dienstovereenkomsten voor met het oog op het verwezenlijken van specifieke projecten.

CHAPITRE IV – Du contrôle interne

Art. 16. Le centre de connaissances est soumis au contrôle interne existant au sein du service public fédéral Intérieur ainsi qu'aux modalités de contrôle spécifiques prévues par le présent arrêté royal.

HOOFDSTUK IV – Interne controle

Art. 16. Het Kenniscentrum is onderworpen aan de bestaande interne controle binnen de federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken alsook aan de modaliteiten van specifieke controle bepaald door dit koninklijke besluit.

CHAPITRE V - De la gestion financière et budgétaire

Section première – Des dispositions générales

Art. 17. Les ressources du centre de connaissances sont constituées par:

1° une dotation annuelle inscrite au budget général des dépenses;

HOOFDSTUK V – Financieel en budgettair beheer

Afdeling I – Algemene bepalingen

Art. 17. De middelen van het kenniscentrum bestaan uit:

1° een jaarlijkse dotatie ingeschreven op de algemene

2° les recettes fonctionnelles et d'exploitation;

3° les recettes pour ordre.

uitgavenbegroting;

2° functionele en exploitatieontvangsten;

3° ontvangsten voor orde.

Art. 18. Les dispositions qui concernent la comptabilité de l'Etat et, notamment, celles concernant la comptabilité des services d'administration générale, s'appliquent au centre de connaissances, à moins que cet arrêté ne le détermine autrement.

Art. 18. De bepalingen betreffende de Rijkscomptabiliteit en met name die betreffende de comptabiliteit van de diensten van algemeen bestuur zijn van toepassing op het kenniscentrum, tenzij dit besluit het anders bepaalt.

Section II - De l'établissement du budget du Service

Art. 19. Le budget est subdivisé comme suit:

Solde au 1er janvier :

Recettes :

1° recettes en provenance du budget de l'Etat;

2° recettes fonctionnelles et d'exploitation;

3° recettes pour ordre.

Dépenses :

1° rémunérations;

2° frais de fonctionnement;

Afdeling II – Opmaken van de begroting van de Dienst

Art. 19. Het budget wordt onderverdeeld als volgt:

Saldo op 1 januari:

Ontvangsten:

1° ontvangsten afkomstig van de staatsbegroting;

2° functionele en exploitatieontvangsten;

3° ontvangsten voor orde.

Uitgaven:

1° bezoldigingen;

2° werkingskosten;

3° dépenses fonctionnelles et d'exploitation;
4° dépenses pour ordre.

3° functionele en exploitatie-uitgaven;
4° uitgaven voor orde.

Solde au 31 décembre :
Les opérations sont ventilées conformément à la classification économique.

Saldo op 31 december:
De verrichtingen worden opgesplitst volgens de economische classificatie.

Les dépenses ne peuvent dépasser les moyens disponibles.

De uitgaven mogen de beschikbare middelen niet overschrijden.

Art. 20. Les crédits de dépenses portent sur les sommes qui seront dues au cours de l'année budgétaire concernée.

Art. 20. De kredieten van de uitgaven hebben betrekking op de sommen die tijdens het begrotingsjaar verschuldigd zullen zijn.

Art. 21. Le Président du comité de gestion soumet au Ministre de l'Intérieur le projet de budget du centre de connaissances.

Art. 21. De Voorzitter van het beheerscomité legt het ontwerp van begroting van het kenniscentrum voor aan de Minister van Binnenlandse Zaken.

Le projet de budget est transmis par le Ministre de l'Intérieur au Ministre compétent du Budget avant le 1er mai de l'année qui précède l'année budgétaire.

Het ontwerp van begroting wordt door de Minister van Binnenlandse Zaken doorgestuurd naar de Minister bevoegd voor de Begroting, vóór 1 mei van het jaar dat het begrotingsjaar voorafgaat.

Section III - De la comptabilité et de la reddition des comptes

Afdeling III – Comptabiliteit, rekening en verantwoording

Art. 22. Un état des recettes et un état des dépenses sont dressés à la fin de chaque semestre. Ils sont transmis au comité de gestion du centre de connaissances.

Le Ministre de l'Intérieur soumet ces états à la Cour des comptes par l'intermédiaire du Ministre des Finances. Les pièces justificatives sont conservées sur place.

Art. 23. A la fin de chaque année, il est dressé un compte de gestion ainsi qu'un compte d'exécution du budget et un état de l'actif et du passif.

Au plus tard le 31 mars suivant l'année à laquelle ils se rapportent, ces comptes sont transmis par le Ministre de l'Intérieur au Ministre des Finances, qui les soumettra à la Cour des Comptes avant le 30 avril de la même année.

Art. 24. Lors de la cessation de ses fonctions, le comptable dresse un compte de fin de gestion.

Art. 22. Op het einde van iedere semester worden een staat van ontvangsten en een staat van uitgaven opgemaakt. Zij worden aan het beheerscomité van het kenniscentrum bezorgd. De Minister van Binnenlandse Zaken legt die staten voor aan het Rekenhof, via de Minister van Financiën. De verantwoordingsstukken worden ter plaatse bewaard.

Art. 23. Op het einde van ieder jaar worden een beheersrekening, een rekening van uitvoering van de begroting en een staat van activa en passiva opgesteld.

Uiterlijk op 31 maart na het jaar waarop ze betrekking hebben, worden die rekeningen door de Minister van Binnenlandse Zaken doorgestuurd naar de Minister van Financiën, die ze vóór 30 april van hetzelfde jaar aan het Rekenhof voorlegt.

Art. 24. De rekenplichtige maakt bij zijn ambtsneerlegging een eindrekening van zijn beheer op.

Section IV - De la gestion

Afdeling IV - Beheer

Art. 25. Le budget est géré par le directeur général, en concertation avec le comptable, du centre de connaissances, sous le contrôle du comité de gestion, dans le respect des règles budgétaires applicables aux services d'administration générale.

Art. 26. Dans le courant de l'année budgétaire, les moyens financiers disponibles à l'expiration de l'année budgétaire antérieure peuvent être utilisés.

Art. 27. Le comptable est chargé :

1° de la perception des recettes constatées;

2° de l'exécution des paiements;

3° de la gestion et de la garde des fonds et valeurs;

4° à l'exclusion du compte d'exécution du budget, de l'élaboration et de la garde des documents visés aux articles 22 et 23;

Art. 25. De begroting wordt beheerd door de algemeen directeur in overleg met de rekenplichtige van het kenniscentrum, onder het gezag van het beheerscomité, met naleving van de budgettaire regels die op de diensten van algemeen bestuur van toepassing zijn.

Art. 26. In de loop van het begrotingsjaar mogen de bij het verstrijken van het vorige begrotingsjaar beschikbare geldmiddelen gebruikt worden.

Art. 27. De rekenplichtige is belast met:

1° de inning van de vastgestelde rechten;

2° de uitvoering van de betalingen;

3° het beheer en de bewaring van de gelden en waarden;

4° de opstelling en de bewaring van de in de artikelen 22 en 23 bedoelde documenten, met uitzondering van de rekening van uitvoering van de begroting;

5° het bijhouden van de

5° de la tenue de la comptabilité patrimoniale;

6° de l'établissement périodique d'un inventaire du patrimoine.

vermogenscomptabiliteit;

6° het periodiek opmaken van een inventaris van het vermogen.

Section V - Du contrôle

Art. 28. § 1er. Le centre de connaissances est soumis au contrôle du Ministre de l'Intérieur et de l'Inspecteur des Finances.

L'Inspecteur des Finances assiste, avec voix consultative, aux réunions du Comité de gestion. Il a les pouvoirs les plus étendus pour l'accomplissement de sa mission.

L'Inspecteur des Finances dispose d'un délai de quatre jours francs pour prendre un recours contre l'exécution de toute décision qu'il estime contraire à la loi, aux statuts ou à l'intérêt général. Le recours est suspensif.

Ce délai court à partir du jour de la réunion à laquelle la décision a été prise, pour

Afdeling V – Controle

Art. 28. §1. Het kenniscentrum is onderworpen aan de controle van de Minister van Binnenlandse Zaken en de Inspecteur van Financiën.

De Inspecteur van Financiën woont, met raadgevende stem, de vergaderingen van het beheerscomité bij. Hij beschikt voor het vervullen van zijn opdracht over de ruimste bevoegdheid.

De Inspecteur van Financiën beschikt over een termijn van vier vrije dagen om beroep in te stellen tegen elke beslissing die hij met de wet, de statuten of het algemeen belang strijdig acht. Het beroep is opschortend.

Die termijn gaat in op de dag van de vergadering waarop de beslissing genomen werd, voor zover de Inspecteur van Financiën daarop regelmatig uitgenodigd werd, en, in het

autant que l'Inspecteur des Finances y ait été régulièrement convoqué et, dans le cas contraire, à partir du jour où il en a eu connaissance.

Si dans un délai de vingt jours francs commençant le même jour que le délai visé à l'alinéa précédent, le Ministre de l'Intérieur, saisi du recours, n'a pas prononcé l'annulation, la décision devient définitive.

L'annulation de la décision est notifiée au Comité de gestion par le Ministre de l'Intérieur.

§ 2. La Cour des Comptes peut contrôler la comptabilité sur place. La Cour peut se faire fournir en tout temps, tout document justificatif, état, renseignement ou éclaircissement relatifs aux recettes et aux dépenses, ainsi qu'aux avoirs et aux dettes.

Art. 29. Les dépenses sont liquidées et payées sans intervention préalable de la Cour des Comptes.

tegenovergestelde geval, op de dag waarop hij er kennis van heeft genomen.

Indien de Minister van Binnenlandse Zaken, bij wie het beroep werd ingesteld, binnen een termijn van twintig vrije dagen, die ingaat op dezelfde dag als de in het vorige lid bedoelde termijn, geen nietigverklaring uitgesproken heeft, wordt de beslissing definitief.

De nietigverklaring van de beslissing wordt door de Minister van Binnenlandse Zaken aan het beheerscomité betekend.

§2. Het Rekenhof kan de comptabiliteit ter plaatse controleren. Het Hof mag zich te allen tijde alle verantwoordingsstukken, staten, inlichtingen of toelichtingen doen verstrekken betreffende de ontvangsten, de uitgaven, de activa en de schulden.

Art. 29. De uitgaven worden vereffend en betaald zonder voorafgaande tussenkomst van het Rekenhof.

CHAPITRE VI – Disposition finale

Art. 30. Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à

Par le Roi

Le Ministre des Finances,

Didier REYNDERS

Le Ministre de l'Intérieur,

HOOFDSTUK VI – Slotbepaling

Art. 30. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te

Van Koningswege

De Minister van Financiën

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Patrick DEWAELE